

KS/MH/068

PRIVILEGES AND PROCEDURES COMMITTEE

(88th Meeting)

26th February 2018(Meeting conducted via electronic mail)**PART A (non-exempt)**

All members were present, with the exception of Deputy S.Y. Mézec of St. Helier, Deputy S.M. Brée of St. Clement and Deputy S.M. Wickenden of St. Helier, from whom apologies had been received.

Connétable L. Norman of St. Clement, Chairman  
 Connétable D.W. Mezbourian of St. Lawrence  
 Deputy J.A. Martin of St. Helier  
 Deputy K.C. Lewis of St. Saviour

In attendance -

W. Millow, Assistant Greffier of the States  
 K.L. Slack, Clerk to the Privileges and Procedures Committee

Note: The Minutes of this meeting comprise Part A only.

Status of  
 Jèrriais within  
 the States  
 Assembly.  
 465/4(27)

A1. The Committee, with reference to its Minute No. A3 of 6th February 2018, recalled that it had expressed the wish to lodge an amendment to Deputy M. Tadier's amendment of its Proposition, 'Jèrriais: optional use in the States Chamber' (P.4/2018).

The rationale for wishing to lodge the amendment had been that Deputy Tadier's amendment proposed that where a member used Jèrriais during proceedings in the States Chamber, the Presiding Officer might request the Member to provide a translation into English, or French. The Committee's original Proposition had required the provision of a translation into English only.

The majority of the Committee had been of the view that Deputy Tadier's Proposition had the potential to disadvantage those Members of the States who were not fluent French speakers and had accordingly requested officers to prepare an Amendment, to the effect that the Presiding Officer might request any member using Jèrriais to provide a translation into both English and French.

The Committee received and approved an Amendment, prepared by the Assistant Greffier and requested him to arrange for the same to be lodged '*au Greffe*' for consideration by the States on 6th March 2018.